SII 12.156: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 156. (A.R. No. 117 of 1904). TĪRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṅKURĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0156

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0156.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This incomplete record, dated in the **9th year,** registers a gift of 5(3/4) *vēli* of land as *tirunāmattukkāṇi* to the god at Tiruttiṉainagar. The order making the gift was also directed to be communicated to the officials of the temple at Perumbaṟṟappuliyūr (i.e., Chidambaram). A portion of the land endowed was situated in the hamlet of Poṉmēyndaśōḻach-chaturvēdimaṅgalam, which, as pointed out above, was called so after the surname of Kulōttuṅga-Chōḻa II.[1]

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] cakalapuvaṉaccakkaravarttikaḷ **śrī** kopperuñciṅ〈2〉katevaṟku yāṇṭu

[1] No. 149 above.

Oṉpatāvatu taimmāta〈m〉 nāḷ Irunūṟṟo〈3〉rupattoṉpatu mutal perumparṟappuliyūr vāriyaṉu(kku)ṁ kara〈4〉ṇattāṉukkuñ collumpaṭi [|] taṅkaḷūril Uṭaiyār〈5〉 tiruttiṉainakaruṭaiyāṟkut tirunāmattukkāṇiyāṉa Uḷ〈6〉ḷoṭaiyil **ja**ṉanātanallūrk karuttaṭaṅkaṇṇiy(ā)r〈7〉 viḷākam nilam 3 ṟā**sa**~m nallāliyāṉa tirumālaiceraniṉṟā〈8〉ḷ viḷāka〈m〉 nilam 1/4 1/5~m pālaṉūrāṉa periyanācciyārviḷāka(m) ni〈9〉la〈m〉 1 1/5~m Akaram poṉmeynta coḷaccaruppetimaṅkalattup〈10〉piṭākai kolattuccivapātacekaraviḷākaṅ kamuku nilam 1/4 ~m vi〈11〉ḷainilam 1/4 ~māka nilam 5 3/4 ~ Innilam Añcemukkālukkum U〈12〉[10+] koyiṟ [.]e [9+] ṁkoḷ

Commentary

〈12〉 The inscription is left incomplete and portions in the last line are also left unengraved.

Bibliography

Digital edition of SII 12.156 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Pages 83–84, item 156.